Jahrgang 20 | Ausgabe 4 | 23.10.2016

TERLANER FUASSBOLLBLATT

Unterschiedliche Leistungen der Jugendmannschaften





Gegen Sarntal braucht es 3 Punkte





gleichwertige Mannschaft präsentierte sich der Tabellenletzte Kastelbell/Tschars in Terlan. Im gesamten Spiel gab es wenig Torraumszenen, viel spielte sich im Mittelfeld ab und so war es auch nicht verwunderlich, dass die erste Halbzeit mit 0 - 0 endete. Die zweite Halbzeit begann dann mit dem spielentscheidenden Treffer für Terlan, einen schönen Querpass von Andreas Vicenten schoss Mayr Armin unhaltbar per Direktabnahme ins Eck. Nach dem Führungstreffer hatte Terlan die Gäste besser unter Kontrolle und konnte sich auch die eine oder andere Torgelegenheit erspielen, welche aber alle ungenützt blieben. In der Nachspielzeit hätte Mengon Hannes seiner Mannschaft einen Punkt retten können, er kam im Terlaner Strafraum freistehend an den Ball, sein Flachschuss strich aber haarscharf am langen Pfosten vorbei und so gewann Terlan das Spiel mit 1 - 0.

Chronologie:

13. ein Weitschuss von Folie Mark, welcher weit am Tor vorbei geht

18. ein Mayr - Freistoß, zentral auf Torcasio, welcher damit keine Probleme hat 28. Weiss Kurt versucht es mit einem Freistoß aus 25 Metern, der Ball geht knapp daneben

38. Andreas Vicentin zieht über die rechte Seite davon, seinen Querpass übernimmt, Elias Erschbamer aus 10 Meter direkt, der Ball streicht knapp am Pfosten vorbei

49. TOR 1 - 0 wieder ein Vicentin Querpass, Mayr Armin per Direktabnahme flach ins Eck

77. Mayr Freistoß, Torcasio sicher 80. ein Doppelpass Mayr - Cehaic in den Strafraum, Terlans Angreifer schießt knapp daneben

81. ein Narda - Weitschuss neben das Tor 88. Mayr schlenzt einen Freistoß über die Mauer und knapp am Tor vorbei

90. + 3 Mengon Hannes kommt im Terlaner Strafraum freistehend an den Ball, schießt aber knapp am langen Pfosten vorbei.



Weiss Kurt, Mengon Luca (80. Pasquali Mario), Kofler andre, Gabler Florian

(24. Wihlhalm Jonas, Tschenett Maximilian, Magitteri Patrick, Narda domeni-

Terlan: Malfatti Lukas, Zöschg Alexander, Ausserer Florian, Mayr Armin, Pardeller Johannes, Unterholzner Armin, Vicentin Andreas (55. Cehaic Mirza), Erschbamer Elias, Matha´ Matthias, Vasselai Julian, Daniele Francesco (86. Palese Lukas)

Gelb-Rot: Folie Mark (90.)

co, Folie Mark

Tore: 1 - 0 Mayr Armin (49.)



erlan musste im Derby gegen Gargazon die erste Saisonniederlage hinnehmen. Drei Minuten reichten Gargazon um das Spiel zu gewinnen, in der 21. Minute setzte sich Savoi gut auf der rechten Seite durch, seinen Pass zur Mitte verwertete der am zweiten Pfosten unbeaufsichtigte Schwarz Julian sicher zum 1 - 0. Nur drei Minuten später eine Freistoß aus 25 Meter, welchen Gruber Martin zum 2 - 0 nützte. Terlan konnte noch vor der Pause, mit einem sehenswerten Tor von Elias Erschbamer, welcher einen Ball volley ins Eck häm-



merte, den 1 - 2 Anschlusstreffer erzielen (38.). Im weiteren Verlauf des Spiels agierten die Hausherren cleverer und konnten den knappen Vorsprung über die Zeit bringen. Terlan warf zwar in der zweiten Halbzeit alles nach vorne, blieb aber ab der 68. Minute nach der roten Karte für Johannes Pardeller nur mehr zu zehnt. Zu oft wurde mit hohen Bällen agiert, welche die Hausherren selten in Schwierigkeiten brachten, im Gegenteil bei einigen Kontern hätte

Gargazon den Sack schon viel früher zumachen können.

Chronologie:

6. ein schnell ausgeführter Einwurf von Ausserer auf Daniele, dieser legt ab für Cehaic, welcher aus 8 Metern übers Tor schießt 12. ein schöner Kopfball von Prantl, Malfatti muss sich strecken und kann mit Hilfe der Latte klären

14. Daniele zieht von der linken Seite in die Mitte, seinen zentralen Schuss kann Kasslater über die Latte lenken

21. TOR 1 - 0 Savoi setzt sich auf der rechten Seite gut durch, seinen Pass kann der unbeaufsichtigte Schwarz am zweiten Pfosten verwerten

24. TOR 2 - 0 Guber Freistoß aus 25 Metern

29. Pardeller lässt sich von Savoi den Ball im Aufbauspiel abnehmen, den Savoi - Schuss wehrt Malfatti mit den Fäusten ab

37. einen Cehaic Schuss lenkt Kasslater zur Ecke

38. TOR 2 - 1 Erschbamer kommt im Anschluss an den Eckball an den Ball bei seinem Volley - Schuss ist Kaslatter zwar mit den Fingersitzen dran, aber der Ball geht ins Tor

47. Schwarz legt quer auf Savoi, dieser bringt den Ball aber nicht ins leere Tor, Malfatti war bei der Aktion schon vorher aus seinem Kasten gekommen

48. etwas überraschend kommt ein Pass von Zöschg bis zu Erschbamer im Gargazoner Strafraum, dieser kann aber nicht den nötigen Druck in seinen Abschluss bringen und so hat Kasslater keine Schwierigkeiten

70. eine kurze Ecke von Fiori auf Schwarz, sein Diagonalschuß geht vorbei

90. ein Cehaic Freistoß streift die Querlatte, Kasslater wäre wohl geschlagen gewesen

90. + 3 einen Diagonalschuß von Galante lenkt Malfatti zur Ecke

Gargazon: Kasslater Nicholas, Ladurner Tobias (73. Galante Elmar), Pföstl Michael, De Martino Massimo, Gruber Martin, Kemenater David, Holzknecht Mark (60. Marolini Andrea), Prantl Peter (80. Vannucchi Alessandro), Savoi Patrick, Fiori Marco, Schwarz Julian,

Terlan: Malfatti Lukas, Zöschg Alexander (64. Nussbaumer Alex), Ausserer Florian, Canal Alexander, Pardeller Johannes, Unterholzner Armin, Matha´ Matthias (84. Segatto Kevin), Erschbamer Elias, Cehaic Mirza, Vasselai Julian, Daniele Francesco (64. Palese Lukas)

Tore: 1 - 0 Schwarz Julian (21.), 2 - 0 Gruber Martin (24.), 2 - 1 Erschbamer Elias (38.)

Rot: Pardeller Johannes (68.)



Auer (4) - Gargazon (1)

Kaltern (8) - Schenna (10)

Latsch (3) - Aldein/Petersberg (11)

Meran (2) - Kastelbell/Tschars (14)

Nals (12) - Bozner Boden (13)

Riffian/Kuens (9) - Schlanders (5)

	MANNSCHAFT	SP	G	U	V	PKT	TORE	+/-
1	Gargazon	7	6	1	0	19	17 : 5	12
2	Meran	7	6	1	0	19	16 : 5	11
3	Latsch	7	4	2	1	14	11 : 5	6
4	Auer	7	4	1	2	13	17 : 9	8
5	Schlanders	7	3	3	1	12	11:6	5
6	Terlan	7	3	3	1	12	12:8	4
7	Sarntal	7	3	1	3	10	18 : 12	6
8	Kaltern	7	3	1	3	10	8 : 11	-3
9	Riffian Kuens	7	2	2	3	8	18 : 16	2
10	Schenna	7	1	3	3	6	7 : 12	-5
11	Aldein Petersberg	7	2	0	5	6	7 : 22	-15
12	Nals	7	0	3	4	3	10 : 16	-6
13	Bozner Boden	7	0	3	4	3	6:17	-11
14	Kastelbell	7	0	0	7	0	6 : 20	-14

Der heutige Gegner: ASC Sarntal

arntal hat sich nach dem Abstieg 2012/2013 aus der Landesliga in der 1. Amateurliga etabliert. Das erste Jahr war schwierig, Platz 12, aber 2014/2015 Platz 5 und letzte Saison Platz 8 bedeuteten keine Abstiegssorgen. In die laufende Meisterschaft ist Sarntal gut gestartet, speziell die Heim-

stärke ist hervorzuheben, 10 Punkte von 12 Möglichen sprechen eine klare Sprache. Auswärts hat Sarntal noch Schwierigkeiten, da hat es noch für keine Punkte gereicht, das sollte unsere Mannschaft nützen, um nicht weiter Boden zur Tabellenspitze zu verlieren.





ach dem unglücklichen Ausgleich in der letzten Minute gegen den ASC Passeier (2-2), wollte unsere Mannschaft in Branzoll wieder gewinnen. Sie hatte auch gleich ein paar gute Chancen durch Mair am Thinkhof Ivan und Elsler Lukas. Danach kamen die Gegner einmal gefährlich vor unser Tor, wobei Singer Wolfgang gerade noch auf der Torlinie klären konnte. In der 27. Minute nutzte Elsler Lukas (im Bild unten) eine zu kurze Abwehr des Branzoller Torwarts zur 1 -0 Führung für die Terlaner. In der 2. Halbzeit waren es zunächst wieder die Unterlandler die gefährlich wurden. Es war aber Pardatscher Julian welcher in der 60. Minute, nach einem schnellen Konter und einem Schuss ins lange Eck, auf 2 - 0 für unser Team erhöhte. Eine Viertelstunde vor Schluss machten es die Hausherren noch einmal spannend, indem sie unseren Torwart Unterholzner Stefan umdribbelten und zum 1 - 2 Anschluss trafen. Gegen Ende der Partie hatten die Terlaner noch einige gute Möglichkeiten, doch es blieb beim 2 - 1. Somit gewinnt unsere Mannschaft knapp aber verdient.



m Spitzenspiel traf unsere Mannschaft (3.) zu Hause bei strömenden Regen auf den SSV Voran Leifers (2.). Mit einem Sieg hätte sie die Gegner in der Tabelle überholt. Doch zunächst wurden die Gäste durch Eckbälle gefährlich. Die Terlaner hingegen probierten es mit Weitschüssen, die aber knapp das Tor verfehlten. Als alle schon mit einem Unentschieden zur Pause rechneten, passierte es: In der 44. Minute nutzten die Leiferer



einen Freistoß und ein Getümmel im Strafraum zur 1 - 0 Führung. In der 2. Halbzeit waren es die Unterlandler, welche nach einem Pass in den Sechszehner auf 2 - 0 erhöhten (56.). Doch unser Team gab nicht auf und kam kurze Zeit später durch Nothdurfter Simon zum 1 - 2 Anschluss (60.). Die Freude währte aber nicht lange: In der 70. Minute machten die Gegner mit dem 3 - 1 alles klar. Die

Terlaner versuchten zwar noch das Ergebnis zu verbessern, doch es blieb beim 3 - 1. Somit muss sich unsere Mannschaft deutlich geschlagen geben und bleibt, gemeinsam mit Schenna, auf dem 3. Tabellenplatz.

	MANNSCHAFT	SP	s	U	N	PKT	TORE	+/-
1	Lokomotive Mortin	7	6	1	0	19	18 : 5	13
2	SSV Voran Leifers	6	5	0	1	15	16:4	12
3	ASC Schenna/Junioren	6	3	1	2	10	11 : 10	1
4	Sturmtruppen Terlan	6	3	1	2	10	10 : 10	0
5	FZC Seitenstechen	6	3	0	3	9	21 : 18	3
6	ASC Passeier	7	1	3	3	6	9:15	-6
7	SV Ulten/Raiffeisen	6	1	1	4	4	6:9	-3
8	SV Branzoll Leifers	6	1	1	4	4	3 : 15	-12
9	ASV Hinterulten	6	1	0	5	3	5 : 13	-8



it St. Georgen hatte unsere Mannschaft einen namhaften Gegner zu Gast, konnte aber nach anfänglichen Schwierigkeiten gut mithalten und sogar die besseren Chancen verbuchen, etwa durch Lukas Palese (8.) oder Lukas Lintner (2). In der 39. Minute kam eine von Dario Agrizzi abgefälschte Flanke in den Strafraum, wo die Nr. 9 der Pusterer am schnellsten reagierte und zum 1 - 0 ein-köpfte. Kurz darauf köpfte aufgerückter St. Georgner Spieler nach einem Eckball vorbei. Nur zwei Minuten später hatte Robin Gagliardi die Riesenchance auf den schnellen Ausgleich, sein Abschluss am Rande des Fünfmeterraums ging jedoch knapp links vorbei. In der 48. Minute dribbelte sich Lukas Palese von der Mittellinie die halbe Hintermannschaft der Gäste schwindlig, legte quer auf Robin, der den Ball jedoch an die Querlatte hämmerte. Aber man wurde schlussendlich für die Mühen belohnt: Freistoß für unsere Mannschaft aus halbrechter Position, Robin spielte den Ball genial flach in den Strafraum, wo Maxi Thaler goldrichtig stand und



aus unmittelbarer Nähe zum Ausgleich einschob. In der Folge weitere gute Möglichkeiten für die Spielgemeinschaft, die beste darunter von Lukas Lintner, der nach einem klasse Dribbling von der rechten Seite in den Strafraum eindrang und nur knapp über das Gehäuse schoss. In der Folge waren wieder die Gäste am Drücker, ohne aber eine gute Gelegenheit auf die erneute Führung herauszuspielen. Die letzte nennenswerte Terlaner Möglichkeit hatte Andreas Walcher in der 84. Minute, sein Abschluss aus gut 15 Metern ging knapp am Tor der Gäste vorbei. Somit trennten sich die beiden Mannschaften mit 1 - 1 Unentschieden.

as eine schwache Vorstellung gegen einen starken Gegner bedeuten kann, bekam unsere Mannschaft in Tramin zu spüren: mit 0 - 6 kam man unter die Räder. Doch der Reihe nach: nach vielversprechenden Anfangsminuten, die eigentlich einen Elfmeter für unsere Mannschaft beinhalten sollten, wurde man bereits in der vierten Minute nach einem Eckball kalt erwischt. Die Hausherren blieben gefährlich, erhöhten mit einer Aktion über die rechte Seite auf 2 - 0, ehe sie mit einem Doppelschlag noch vor der Halbzeit auf 4 - 0 stellten. In der zweiten Halbzeit hatte Lukas Palese eine gute Gelegenheit, sein Schuss ging knapp drüber. Ein Handelfmeter brachte in der 65. Minute schließlich das 5 - 0 für die Hausherren. In der Folge hätte Tobias Rungger den 1 - 5 Ehrentreffer erzielt, der Schiedsrichter erkannte das Tor aufgrund einer abseits-verdächtigen Position nicht an. In den Schlussminuten sorgte Tramin dann noch für den 6 - 0 Endstand.

	MANNSCHAFT	SP	s	U	N	PKT	TORE	+/-
1	Tramin Fussball	7	6	0	1	18	26 : 6	20
2	Bozner FC	6	5	0	1	15	20 : 4	16
3	Obermais	7	4	2	1	14	16:8	8
4	Brixen	5	4	0	1	12	15 : 9	6
5	St. Georgen	7	3	2	2	11	15 : 14	1
6	Naturns	6	3	1	2	10	11 : 7	4
7	Virtus Bolzano	6	3	0	3	9	15 : 12	3
8	Spg. Etschtal	7	2	2	3	8	6:14	-8
9	Voran Leifers	6	2	1	3	7	15 : 15	0
10	Jugend Neugries	6	2	0	4	6	5 : 15	-10
11	Eppan	7	2	0	5	6	11 : 23	-12
12	Olimpia Holiday	6	1	0	5	3	6 : 22	-16
13	Kalterer Fussball	6	0	0	6	0	7:19	-12





Verlegen von Holz-PVC- und Teppichböden - schleifen und versiegeln von Holzböden

Verseinerweg 56 - 39010 Mölten (BZ) Tel./Fax (+39) 0471 668 402 - Handy +(39) 349 560 06 74 alfred.zoeggeler@rolmail.net



HIRSCHEN

Nalser Straße 22 Via Nalles 39018 Vilpian | Vilpiano T +39 O471 678 533 E info.zumhirschen@gmail.com Mo-Sa/Lu-Sa 11.00 - 14.40, 17.30 -1.00

Sonntag Ruhetag Domenica chiuso

SONNENMARKISEN - ROLLÄDEN Sonne, Sonne, Sonne, Tel. 0471 631270 • Fax 0471 631269 Weil Sie sich den info@sonntex.it • www.sonntex.it besten Sonnenschutz verdienen.

NEU!

Mehr Informationen unter:

www.badtechnik.it

Telefon 0471 095081 - 338 6357395

Bad-Technik

Samstag nachmittag geöffnet

Ohne Dreck und ohne Ärger: In nur fünf Tagen

wird Ihr altes Bad zur Wohlfühl-Oase



Komfort. Urlaub. Erleben.

Jetzt auch Führung des Reisebüros





des Harald Schwarz & Co. KG Terlan (BZ) - Tel. 335-8155300 info@schwarzreisen.it - www.schwarzreisen.it





Reparatur aller Automarken / Oldtimerrestaurierungen / Abschleppdienst

39018 Terlan / Bergwerkweg Nr. 5 / Tel. 0471 257 169 - Fax. 0471 258 752 E-Mail: karosseriegeier@rolmail.it





WWW.FAHRSCHULEHASLACH.COM

EPPAN APPIANO

BOZEN BOLZANO



www.schuetzenwirt.it - info@schuetzenwirt.it

PIZZA auch mittags! PIZZA anche a mezzogiorno!

Menüs für Vereine, Gruppen und Familien Menu per associazioni, gruppi e famiglie





Profanter Philipp

Heizungs-, Sanitär- und Solaranlagen

Unterkreuth 2 39018 Terlan Tel. 339 1388887

philipp.profanter@hotmail.com



Insider Tipp für Digitaldruck 39018 Terlan (BZ) Südtirol

hair stylist Tel 0471-257346





Bahnhofstraße 29 / Via Stazione 29 39018 Terlan / Terlano (BZ) T. 0471 238 061 - F. 0471 238 305 333 74 84 145 - info@elektrowalter.info













Vollautomatische **Produktionssteuerung** und Rückverfolgbarkeit



www.topcontrol.it | Via Enzenbergweg 24/A | I-39018 Terlan





ASPHALTARBEITEN · STRASSENBAU ASFALTI · COSTRUZIONI STRADALI

I-39044 Neumarkt / Egna - Tel. 0471 812 793



IHR PARTNER FÜR DIE METALLVERARBEITUNG



facharztpraxis - ambulatorio specialistico

Residence



Bar - Pizzeria - Restaurant Oberkreuther Weg - Terlan Tel. +39 0471/1889670 E-Mail: info@egger-terlan.eu Web: www.egger-terlan.eu





Romstraße 85 - Via Roma 85 I-39014 Burgstall - Postal Tel. 0473 055778 - Fax 0473 055777 info@drkleon.com www.drkleon.com

dr. markus kleon





orthopädie - ortopedia unfallchirurgie - traumatologia sporttraumatologie - traumatologia dello sport physiotherapie - fisioterapia



39018 Tisens - Longnui 89/W

Handy 335 137 0937







Terlan - Eppan

Goldschmied Kerschbaumer Dr. - Weiser - Platz 3 39018 Terlan Tel. 0471 25 72 03 Goldschmied Kerschbaumer Kapuzinergasse 7 39057 Eppan an der Weinstraße Tel. 0471 66 03 36



Einbruchmeldeanlagen Brandmeldeanlagen Videoüberwachungsanlagen Telefonanlagen Struckturierte Netzwerke

39018 Terlan - Hauptstrasse 40 Tel. 0471 257749 - Fax 0471 258521 E-Mail: info@alarmstudio.it





39018 Terlan - Terlano Dr.-Weiser-Platz 5 P.zza Dott. Weiser 5 Tel. 333 8826262



Ricariche cellulari Matchpoint



Enzenbergweg 22 , Via Enzenberg I-39018 Terlan/Terlano

info@karosserief1.com +39 0471 238000



Nals / Nalles - Tel. 0471 - 678 225 www.tobike-nals.it VERKAUF & REPARATUREN FAHRRADZUBEHÖR & BEKLEIDUNG FAHRRADVERLEIH

VENDITA & RIPARAZIONI ACCESSORI PER BICI & ABBIGLIAMENTO NOLEGGIO BICI



Terlan (BZ) · T. 0471 93 94 08 · E. info@muellertiefbau.it









Zimmerei Spitaler Robert

- Treppen & Umzäunungen

- Dachdeckarbeiten & Balkone
- Dachstühle & Dachsanierunger

39018 Terlan - Dr. Anton Mayrweg 2 Tel. + Fax 0471 258 168 - Handy: 339 739 87 54

SPERTBAR

Kuchen & kleine Imbisse

Eis

Niederthorstr. 11 / 39018 Terlan / 0471 257 538

poltron*e* sofà

via Buozzi Str. 18 A Bolzano - Bozen



Restaurant



39018 Siebeneich - Terlan • Settequerce - Terlano Bozner Straße 6 • Via Bolzano 6 Tel. + Fax 0471 918502



POLIETILEN -, PVC -, KANALISATIONSROHRE UND BEREGNUNGSMATERIAL TUBI POLIETILENE, PVC. FOGNATURE E MATERIALE PER IRRIGAZIONE

Hauptstrasse · Via Principale 88 · 39018 Terlan · Terlano (BZ) Tel. 0471 257 095 · Fax 0471 257 406 · info@mitterer.it · www.mitterer.it



www.optikvisionlana.com





Verlegen von Holz-PVC- und Teppichböden - schleifen und versiegeln von Holzböden

Verseinerweg 56 - 39010 Mölten (BZ) Tel./Fax (+39) 0471 668 402 - Handy +(39) 349 560 06 74 alfred.zoeggeler@rolmail.net



HIRSCHEN

Nalser Straße 22 Via Nalles 39018 Vilpian | Vilpiano T +39 O471 678 533 E info.zumhirschen@gmail.com Mo-Sa/Lu-Sa 11.00 - 14.40, 17.30 -1.00

Sonntag Ruhetag Domenica chiuso

SONNENMARKISEN - ROLLÄDEN Sonne, Sonne, Sonne, Tel. 0471 631270 • Fax 0471 631269 Weil Sie sich den info@sonntex.it • www.sonntex.it besten Sonnenschutz verdienen.

NEU!

Mehr Informationen unter:

www.badtechnik.it

Telefon 0471 095081 - 338 6357395

Bad-Technik

Samstag nachmittag geöffnet

Ohne Dreck und ohne Ärger: In nur fünf Tagen

wird Ihr altes Bad zur Wohlfühl-Oase



Komfort. Urlaub. Erleben.

Jetzt auch Führung des Reisebüros





des Harald Schwarz & Co. KG Terlan (BZ) - Tel. 335-8155300 info@schwarzreisen.it - www.schwarzreisen.it





Reparatur aller Automarken / Oldtimerrestaurierungen / Abschleppdienst

39018 Terlan / Bergwerkweg Nr. 5 / Tel. 0471 257 169 - Fax. 0471 258 752 E-Mail: karosseriegeier@rolmail.it





WWW.FAHRSCHULEHASLACH.COM

EPPAN APPIANO

BOZEN BOLZANO



www.schuetzenwirt.it - info@schuetzenwirt.it

PIZZA auch mittags! PIZZA anche a mezzogiorno!

Menüs für Vereine, Gruppen und Familien Menu per associazioni, gruppi e famiglie



u einem ungewohnten Zeitpunkt wurde die Partie am vergangenen Samstag in Mals angepfiffen, die Jungs mussten schon nach einer abenteuerlichen Anreise um 14,00 Uhr auflaufen. Die Vorzeichen standen auch nicht gut, da die Mannschaft wieder ziemlich ersatzgeschwächt ins Spiel gehen musste. Anfangs versuchte man den Gegner zu studieren, überließ der Mannschaft aus Mals die Initiative. Aber schon bald nahmen die Jungs selbst das Zepter in die Hand und versuchten das Spiel breit zu machen und über die Flügel Angriffe zu starten. Leider ging man in dieser Phase mit der Deckungsarbeit bei einem Eckball zu fahrlässig um und fing sich das 0 - 1 ein. Die 1. Halbzeit war nachher ziemlich ausgeglichen, in

der 2. Halbzeit war unsere Mannschaft leider zu harmlose und ging letztendlich mit eine 0

- 4 Schlappe ziemlich unter.



	MANNSCHAFT	SP	s	U	N	PKT	TORE	+/-
1	Tscherms/Marling	6	5	1	0	16	19:5	14
2	St.Martin Passeier	6	5	0	1	15	36 : 11	25
3	Meran	6	5	0	1	15	20 : 6	14
4	Lana Sportverein	6	3	3	0	12	14 : 8	6
5	Passeier	6	3	2	1	11	19 : 13	6
6	Schlanders	6	2	2	2	8	16 : 15	1
7	Ulten Raiffeisen	6	1	2	3	5	17 : 18	-1
8	Spg. Etschtal	6	1	2	3	5	7:14	-7
9	Latsch	6	1	1	4	4	11 : 19	-8
10	Mals	6	1	1	4	4	8 : 17	-9
11	Laugen	6	1	1	4	4	7 : 24	-17
12	Laas	6	0	1	5	1	8 : 32	-24

m vergangenen Samstag war die Mannschaft vom Tabellenführer der SG Tscherms/Marling zu Gast in Nals. Der Gegner war stark, aber unsere Burschen hielten brav dagegen, waren taktisch klug eingestellt und somit entwickelte sich über weite Phasen ein recht gefälliges Fußballspiel. Leider ist man noch zu wenig schlau und abgeklärt in entscheidenden Situationen, deshalb stand man am Ende des Spiels mit einer 0 - 2 Niederlage und abermals auch mit leeren Händen da.

Chronologie:

- 5 ein Flachschuss vom Stürmer geht 1 Meter am Tor vorbei;
- 12. Pircher Martin entschärft einen Schuss sicher;
- 16 Min. Angriff über links durch **Max Egger (im Bild links)**, Pass in die Mitte, der Schuss von Daniele Alex wird pariert;
- 23. Ballverlust im Mittelfeld, langer Pass auf den gegnerischen Stürmer, der versenkt den Ball eiskalt und unhaltbar ins Eck.
- 37. Gestochere im Strafraum, der Ball kommt nicht aus der Gefahrenzone heraus und man muss das 2:0 hinnehmen:
- 39. wieder Angriff über links durch Max Egger, **Paoli Leo (im Bild unten)** steht 3 Meter vor dem Tor und vor einem sicheren Abschluss, leider wird der behäbige Versuch in aller letzter Not noch geblockt;
- 47. Martin Pircher klärt in aller grösster Not gegen den allein auf ihn zulaufenden Stürmer mit gutem Platzierungsspiel;
- 53. Schuss von Gojani Vilson fällt zu zentral aus
- 64. Min. zentraler Schuss des gegnerischen Stürmers, unser Tormann klärt zur Ecke;
- 77. Min. schnelle Aktion von Puff Hannes, leider zu harmloser Abschluss.





ervös begannen die Mannen um Kapitän Nick Stimpfl (Maxi Gruber war rot - gesperrt) ins Spiel, wussten sie doch, dass dieses Spiel richtungsweisend war. Etliche Fehlpässe und Ungenauigkeiten störten unseren Spielaufbau, und eine katastrophale Chancenauswertung hielt die Gastgeber aus Schlanders lange Zeit im Spiel. Doch dann besann sich unser Mittelfeldstratege Ralph Raffl wieder seiner Fähigkeiten und bediente unsere Stürmer Nick Stimpfl und Fabian Töll mit feinsten Pässen. In der zweiten Hälfte wurde die Mannschaft auf mehreren Positionen umgestellt und die "jungen Wilden" durften ihr Können zeigen. Ein herrlicher Weitschuss von Ale Makselj und ein satter Flachschuss von Alexander Pollinger krönte die gute Leistung der Mannschaft.



as bis dato mit Sicherheit schlechteste Spiel boten die Jungs um Kapitän Maxi Gruber den Zuschauern beim Heimspiel gegen Kastelbell/Tschars. Gegen die körperlich starken und hochmotivierten Vinschger ließen die Mannen jeglichen Spielfluss vermissen, fabrizierten einen Fehlpass nach dem anderen und vermochten nicht, wie bei den letzten Spielen, als Mannschaft zu agieren. Da unsere Stürmer keine Laufbereitschaft zeigten, ergaben sich für die Gegner im Mittelfeld stets Überzahlsituationen, durch welche diese stets gute Angriffe starteten. Lediglich mithilfe des Schiedsrichters und des gegnerischen Torwarts gelangen uns in der ersten Hälfte drei Tore. In der zweiten Hälfte durften die "jungen Wilden" ran. Der Spielfluss wurde wieder besser, aber gegen die körperlich star-

ken Verteidiger aus dem Vinschgau war kein Kraut gewachsen, um gute Spielkombinationen mit einem Tor zu krönen.



	MANNSCHAFT	SP	s	U	N	PKT	TORE	+/-
1	Mölten/Vöran	6	6	0	0	18	32 : 2	30
2	Obermais	6	5	1	0	16	38 : 3	35
3	Tscherms/Marling	6	4	1	1	13	33 : 6	27
4	Schenna	6	4	0	2	12	24 : 12	12
5	Spg. Etschtal	6	3	0	3	9	19 : 7	12
6	Riffian/Kuens	6	3	0	3	9	24 : 19	5
7	Kastelbell/Tschars	6	2	0	4	6	12 : 28	-16
8	Schlanders	6	1	0	5	3	9 : 33	-24
9	Laas	6	1	0	5	3	3 : 46	-43
10	Oberland	6	0	0	6	0	3 : 41	-38



egen den Tabellen Zweiten aus Eppan reichte es trotz eines guten Spieles zu keinem Punkt. Im ersten Drittel war das Spiel ausgeglichen, die Eppaner konnten aber mit dem ersten Torschuss in Führung gehen. Unsere Jungs suchten den Ausgleich, versemmelten den aber durch zwei 100%, einmal freistehend vor dem Tor per Kopf knapp daneben und die zweite im Alleingang neben das Tor. Im zweiten Drittel hielten wir bis zur Hälfte des Drittels das 0 - 0, mussten aber nach dem ersten Tor der Eppaner in der 9. Minute, noch das 2. in der 17. Minute und ein drittes in der Nachspielzeit hinnehmen. Dieses Drittel ging verdient an die Eppaner obwohl unsere Mannschaft sehr gut dagegen hielt. Im letzten Drittel gingen wir durch einen super "Solo" von Hartmann Benjamin mit 1 - 0 in Führung, blieben aber danach viel zu offensiv, mussten den Ausgleich hinnehmen und in den letzten Minuten hatte Eppan sogar mehrfach die Führung auf dem Fuss, die Gelegenheiten wehrte unser Tormann alle glänzend ab. So blieb es beim 1-1. Ein großes Lob an alle Spieler und Fans es war ein sehr gutes Spiel!

	MANNSCHAFT	SP	s	U	N	PKT	TORE	+/-
1	Kalterer Fussball	6	6	0	0	18	18:1	17
2	Eppan	6	6	0	0	18	17 : 5	12
3	Voran Leifers	6	3	1	2	10	13:10	3
4	Jugend Neugries B	6	2	3	1	9	14 : 10	4
5	Bozner FC B	6	2	3	1	9	14 : 11	3
6	St. Pauls	6	2	3	1	9	12 : 10	2
7	Neumarkt	6	2	2	2	8	10 : 13	-3
8	Salurn Raiffeisen	6	2	1	3	7	11 : 12	-1
9	Virtus Bozen B	6	1	3	2	6	10 : 14	-4
10	Spg. Etschtal B	6	1	0	5	3	6:14	-8
11	Auer	6	1	0	5	3	4:16	-12
12	Margreid	6	0	0	6	0	4 : 17	-13

er erste Sieg ist eingefahren! Durch zwei überlegene Spielzeiten (1. und 3. Drittel) gingen die drei Punkte mehr als verdient an unsere Jungs. Im ersten Drittel ging es gleich rasant los, wir waren spielbestimmend und so wurde die dritte uns bietende Chance vom stark aufspielenden Hartmann Benjamin zum 1 - 0 versenkt, er düpierte gleich mehrere Verteidiger und schob eiskalt ein. Im zweiten Spielabschnitt kamen wir nicht ins Spiel und so erzielten die Margreider nach einem Abwehrfehler das 1 - 0 (6.). Die Ausgleichschance hatte gleich darauf Hartmann Benjamin als er alleine auf den Margreider Torhüter zulief, diesen aber nicht bezwingen konnte. So bekamen wir im Gegenzug das 2 - 0 (11.) und kurz danach das 3 - 0 (17.). Im letzten Abschnitt legten wir los wie die Feuerwehr. Bereits in der dritten Minute erzielte Wachtler Julian mit einem herrlichen Weitschuss das 1 - 0. Nun hatten wir Chancen im Minutentakt, Vattai Weitschuss knapp daneben, Lang alleine vor dem Tor seinen Schuss klärte ein Verteidiger auf der Linie, Perseo Hammer an die Latte, Weissteiner Außennetz und Hartmann zu zentral. In der 14. Minute krönte dann auch Perseo Fabio seine gute Leistung mit dem 2 - 0. In den letzten zwei Minuten musste dann unser Tormann Lesina Florian zweimal in höchster Not retten und so blieb es beim verdienten 2 - 0 und der Dreier ging verdient an uns. Super Leistung!!





m ersten Drittel gegen Partschins starteten unsere Jungs mit einigen sehenswerten Ballkombinationen. Leider konnten diese nicht in Zählbaren umgewandelt werden. Nach zehn gespielten Minuten kamen die Untervinschger immer besser ins Spiel. Die schnellen Stürmer des Gegners wurden immer wieder gefährlich auf die Reise geschickt, und so klingelte es in der zwölften Spielminute nach einem langen Ball im Tor. Die Gegner bestimmten auch weiterhin klar das Spielgeschehen und erhöhten mit einem verwandelten Strafstoß auf 2 - 0. Im zweiten Drittel brachten die Gastgeber im dritten Nachschuss den Ball im Tor unter. Von da an merkte man die Verzweiflung unserer Spieler. Das zweite Drittel ging knapp aber verdient mit 0 - 1 verloren. Im letzten Drittel machten die Untervinschger kurzen Prozess und schossen unsere Jungs mit 3 - 0 vom Platz. Die sehr ausgeglichene, starke Mannschaft aus dem Untervinschgau war an diesem Tag eine Nummer zu groß für unsere C-Jugendmannschaft.



as Formtief unserer Mannschaft setzte sich auch gegen den Tabellennachbarn aus Obermais fort. Gegen die starke Gastmannschaft war unsere Elf über zwei Drittel ohne Chance und war zeitweise nicht wiederzuerkennen. Nichts schien zu klappen und auch der Einsatz ließ sehr zu wünschen übrig. Während im 1. Abschnitt kein einziger Schuss auf das gegnerische Tor abgegeben wurde, war im 2. Drittel Philipp mit einem Freistoß von der Strafraumgrenze gefährlich. Dies war es aber auch schon aus Terlaner Sicht. Beide Drittel gingen hoch verdient an Obermais. Im 3. Drittel besann man sich endlich der spielerischen Fähigkeiten und ging auch relativ rasch durch Alex Lezuo in Führung, welche jedoch nur drei Minuten andau-



erte, ehe man den Ausgleich hinnehmen musste. Nach einem Eckball stieg Max Botzner am höchsten und köpfte zum 2 - 1 ein. Wer nun glaubte zumindest einen Punkt zu holen wurde leider enttäuscht. Mit einem Doppelschlag in den Schlussminuten sicherte sich Obermais auch den 3. Zusatzpunkt und überholte uns somit in der Tabelle. In den nächsten Spielen müssen wir uns gewaltig steigern um nicht den Anschluss zu verlieren.

	MANNSCHAFT	SP	s	U	N	PKT	TORE	+/-
1	Virtus Bozen	6	6	0	0	18	18:4	14
2	Olimpia Holiday	6	5	1	0	16	17 : 5	12
3	Partschins Raiffeisen	6	3	2	1	11	13:8	5
4	Bozner FC	6	2	4	0	10	14:11	3
5	Passeier	6	3	1	2	10	12:13	-1
6	Obermais	6	3	0	3	9	13:9	4
7	Lana Sportverein	6	2	2	2	8	13:12	1
8	Spg. Etschtal A	6	2	1	3	7	10:12	-2
9	Oberau Juventus	6	2	1	3	7	10:13	-3
10	Napoli Club Bozen	6	2	0	4	6	10:13	-3
11	Algund Raiffeisen	6	0	0	6	0	3:18	-15
12	Südtirol Damen Bozen	6	0	0	6	0	2:17	-15





Eine Niederlage und ein Sieg

2 - 3 gegen Haslach, 2 - 0 gegen Steinegg

as Ergebnis spricht eine klare Sprache, Terlan musste gegen eine starke Mannschaft antreten. Der FC Südtirol war sehr gut organisiert und lauffreudig. In der ersten Halbzeit kam unsere Mannschaft nicht aus der eigenen Hälfte, es gab kaum Bewegung in unserem Spiel, es schien als schauten unsere Spieler dem Gegner bei seinen Aktionen nur zu. Südtirol spielte hervorragend und erzielte neun Tore. Besser die zweite Halbzeit, unsere Mannschaft begann zu laufen, erkämpfte sich einige gute Bälle und verlagerte das Spiel nach vorne, sobald dies möglich war.

erlan spielte das beste Saison - Spiel, aber es sollte nicht

für einen Sieg reichen, Schnell ging Eggental durch einen Konter mit 1 - 0 in Führung. Terlan machte das Spiel und investierte viel um den Ausgleichstreffer zu erzielen, aber der Traum vom Punktegewinn platzte zweimal an der Latte.



nappe 2 - 3 Niederlage gegen Haslach. In der ersten Halbzeit ging Terlan durch Marco Fera in Führung. Nachdem Haslach gleich zweimal die Latte getroffen hatte, fiel der Ausgleich noch vor der Halbzeit. In der zweiten Halbzeit ging unsere Mannschaft wieder in Führung, ein schöne Vorlage von Tobias Oberhofer verwertete wieder Fera. Nachdem auch wir einen Lattentreffer zu verzeichnen hatten, glich Haslach mit einem verwandelten Elfmeter wieder aus. In der Schlussminute erzielte Haslach mit einem schönen Weitschuss den Siegtreffer.

rotz eines 2 - 0 Sieges gegen Steinegg war es kein schönes Spiel, speziell in der ersten Halbzeit fiel es uns schwer ins Spiel zu kommen und es ergaben sich zahlreiche Fehler. Die 1 - 0 Halbzeitführung erzielte Huyn Otto, er war bei einer Unachtsamkeit der Gegner zur Stelle. Etwas besser die Zweite Halbzeit, das 2 - 0 erzielte Miuzzi Sebastian (Seba) mit einem Weitschuss.



	MANNSCHAFT	SP	s	U	N	PKT	TORE	+/-
1	FC Südtirol Weiss	5	5	0	0	15	45 : 5	40
2	Andrian	5	3	1	1	10	10:5	5
3	Sarntal Gelb	4	3	0	1	9	21 : 8	13
4	Bozner FC I	5	3	0	2	9	21 : 13	8
5	Schlern II	5	2	1	2	7	10:20	-10
6	Oberau Juventus Club	5	2	0	3	6	9 : 23	-14
7	Eggental Rot	6	2	0	4	6	7:22	-15
8	Nals	4	1	0	3	3	23 : 20	3
9	Terlan I	5	0	0	5	0	3:33	-30

	MANNSCHAFT	SP	s	U	N	PKT	TORE	+/-
1	Bozner FC II	5	4	1	0	13	23 : 5	18
2	Ritten Sport Blau	5	4	1	0	13	20 : 9	11
3	Mölten/Vöran II	5	2	2	1	8	9:10	-1
4	FC Südtirol	6	2	1	3	7	20 : 20	0
5	Terlan II	6	2	1	3	7	16 : 18	-2
6	Schlern IV	5	1	2	2	5	10 : 17	-7
7	Sarntal Grün	5	1	1	3	4	9:17	-8
8	Haslacher SV	5	1	1	3	4	9:17	-8
9	Steinegg	4	0	2	2	2	1:4	-3



Impressum:

Herausgeber: AFC Terlan

Redaktion: H. Pellegrin, E. Albenberger

Autoren: K. Elsler, L. Hinrichs, M. Thaler, K. Lintner, A.&M. Reinalter, M. Demi-

chiel, C. Dorigatti, G. Boratti, S. Fracaro und A. Schrott.

Design: Christine Dorigoni





Enzenbergweg 26 - I - 39018 Terlan (BZ) - Südtirol Tel. +39 0471 502958 - Fax +39 0471 502956

www.elektroholzmann.it info@elektroholzmann.it

Ihr Spezialist im Bereich Heizung und Tiefbau





Unsere exklusiven Partner:













Vertrieb und technische Beratung:

BAUTECHNIK GmbH/Srl

I - 39100 BOZEN - BOLZANO

E.-Fermi-Straße 22 Via E. Fermi

Tel. +39 0471 92 61 11 - Fax + 39 0471 92 61 15 e-mail: info@bautechnik.it - www.bautechnik.it